

AIX EN PROVENCE  
AIX LES BAINS  
AMIENS  
ANGERS  
ANTIBES/JUAN LES PINS  
ARCAÇON  
BESANÇON  
BEZIERS  
BIARRITZ  
BORDEAUX  
CAEN  
CANNES  
CHAMONIX  
DEAUVILLE  
DIJON  
DUNKERQUE  
EVIAN  
GRENOBLE  
LA BAULE  
LA GRANDE MOTTE  
LA ROCHELLE  
LE MANS  
LE TOUQUET  
LILLE  
LYON  
MARSEILLE  
MARTINIQUE  
METZ  
MONACO (P<sup>16</sup>)  
MONTPELLIER  
NANCY  
NANTES  
NICE  
NIMES  
PARIS  
PAU  
PERPIGNAN  
REIMS  
ST-DENIS DE LA REUNION  
ST ETIENNE  
ST MALO  
SAINT-RAPHAEL  
STRASBOURG  
TOURS  
VAL D'ISERE  
VICHY  
VITTEL



## Edito

### Un vent d'événements souffle sur la France

La France estivale regorge de fêtes en tout genre... Tant mieux, c'est une richesse culturelle et sociale mais aussi un facteur d'attractivité évident pour notre territoire.

" Créer l'événement " : les villes de congrès dans leur grande majorité connaissent bien le sens de cette action et l'importance en termes d'enjeux qu'elle peut revêtir pour l'image et l'économie locale. Il en va ainsi des manifestations accueillies régulièrement par les centres de congrès (colloques, conventions, festivals...) dont il faut rappeler ici la fonction essentielle d'animateurs économiques et culturels mais aussi des grands événements qui mettent à l'honneur une ville, une région, un pays entier.

Toute proportion gardée, le parallèle entre un grand congrès international et un mondial sportif est intéressant à faire puisque l'on y retrouve un cheminement organisationnel quasi-identique notamment dans sa phase de démarrage avec les mêmes difficultés liées à la candidature, à la recherche de soutiens publics et privés qu'ils soient moraux et/ou financiers... Pourtant, malgré les obstacles importants et nombreux, la France au travers de ses villes s'engage pleinement dans la dynamique des grands événements internationaux, contribuant ainsi à développer son rayonnement et à peaufiner son image d'accueil.

Citons quelques exemples parmi les plus marquants : Marseille qui, malgré l'échec de sa candidature, accueillera en septembre prochain les pré-régates de la Coupe de l'America 2007 - Lille 2004 : Capitale européenne de la Culture - Val d'Isère désignée récemment pour l'accueil de la Coupe du Monde de ski en 2009 et sans oublier bien sûr Paris candidate à l'organisation des Jeux Olympiques 2012.

Les avantages liés à l'accueil d'un grand événement sont nombreux : outre les bénéfices directs en termes médiatiques et économiques, il faut apprécier les effets structurants avec en premier lieu les actions d'aménagement qui se réalisent à cette occasion et qui la plupart du temps peuvent profiter aux habitants et visiteurs une fois l'événement terminé.

Pourtant, le défi financier est particulièrement difficile à relever car les coûts inhérents à l'acte de candidature et à la mise en œuvre du projet sont souvent exorbitants.

On peut d'ailleurs s'étonner sur ce point que les pouvoirs publics soient le plus souvent pris au dépourvu dans le cas d'une mobilisation rapide de moyens comme si le sujet était vécu comme une opportunité et non comme un élément majeur d'une stratégie de territoire établie sur le moyen-long terme donnant ainsi la possibilité de réserver des fonds à cet effet.

De dimension internationale ou même nationale, l'événement représente un formidable catalyseur pour un territoire doté d'ambitions économiques. Souhaitons que dans notre pays qui doit sans cesse travailler à renforcer son attractivité touristique, la politique des grands événements, qu'ils soient scientifiques, économiques, culturels (...) trouve durablement sa place, soutenue en cela par l'Etat, les collectivités territoriales et les entreprises.

*Philippe Augier*

Philippe AUGIER,  
Président de France-Congrès

## Sommaire

### ► Pages 2-3

#### Un congrès ... une ville

- Mobilisation de l'ensemble des structures d'accueil de Béziers autour des jeunes agriculteurs
- VIP à La Grande Motte
- MICCAI 2004, première édition française à Saint-Malo
- Plus d'infos sur mon PDA

### ► Pages 4-5

#### La vie des Palais : Antibes/Juan les Pins, Cannes, Evian, Saint Etienne, Nancy, Pau



### ► Page 6

- La Rochelle : Inauguration de l'Espace Encan
- Reims : un anniversaire artistique

### ► Page 7

- Les championnats du monde de ski en 2009 à Val d'Isère
- Partenariat Eurostar et Lille Grand Palais
- Nominations, Mouvements

### ► Page 8

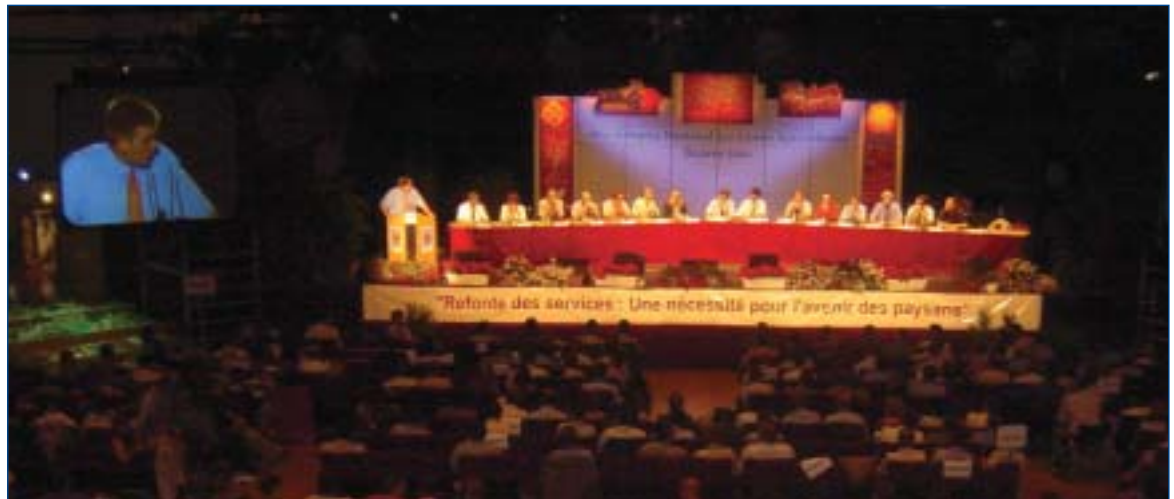
#### Communiquons !



## Mobilisation de l'ensemble des structures d'accueil de Béziers autour des Jeunes Agriculteurs

Dossier

AIX EN PROVENCE  
AIX LES BAINS  
AMIENS  
ANGERS  
ANTIBES/JUAN LES PINS  
ARCACHON  
BESANÇON  
BEZIERS  
BIARRITZ  
BORDEAUX  
CAEN  
CANNES  
CHAMONIX  
DEAUVILLE  
DIJON  
DUNKERQUE  
EVIAN  
GRENOBLE  
LA BAULE  
LA GRANDE MOTTE  
LA ROCHELLE  
LE MANS  
LE TOUQUET  
LILLE  
LYON  
MARSEILLE  
MARTINIQUE  
METZ  
MONACO (Pte)  
MONTPELLIER  
NANCY  
NANTES  
NICE  
NIMES  
PARIS  
PAU  
PERPIGNAN  
REIMS  
ST-DENIS DE LA REUNION  
ST ETIENNE  
ST MALO  
SAINT-RAPHAEL  
STRASBOURG  
TOURS  
VAL D'ISERE  
VICHY  
VITTEL



Les 22, 23 et 24 juin derniers, s'est tenu à Béziers le 38ème Congrès National des Jeunes Agriculteurs. Durant ces trois journées qui ont réuni 850 personnes, plusieurs sites de la ville ont été investis : le Palais des Congrès a accueilli les congressistes dans l'ensemble de sa structure : grand hall pour d'accueil des participants, salle de congrès ornée d'une décoration florale créée pour l'occasion, salle de vote, salle de presse, secrétariat, bureau de direction, bar pour les pauses.... ; les Allées Paul Riquet ont été aménagées avec une immense tente de réception pour assurer la restauration; la discothèque le Toto Loco a été réservée pour la soirée des régions

autour de plusieurs buffets originaux, et enfin les Arènes de Béziers ont abrité la prestigieuse soirée de Gala lors d'un repas assis et accompagné d'un orchestre. Cet événement national, qui a mobilisé l'ensemble des savoirs faire locaux s'est conclu par l'intervention de Monsieur Hervé Gaymard, Ministre de l'Agriculture, de l'Alimentation, de la Pêche et des Affaires rurales.

**Contact : Marion Salvaire-Fugagnoli,  
Tél. 04.67.76.84.00  
marion.salvaire@ville-beziers.fr**

## VIP à La Grande Motte

Événement

La Grande Motte a accueilli l'équipe de France de football du 24 au 29 Mai à l'occasion du stage préparatoire à L'Euro 2004. C'est dans une ambiance conviviale et décontractée que la prestigieuse sélection a fait le plein d'énergie et de repos, accompagnée de leurs familles respectives.

Le point fort de la destination a été de proposer dans une unité de lieu un ensemble de structures de qualité parfaitement homogène: hôtels, parc des sports, institut de thalassothérapie, palais des congrès - qui accueillait les 3 points presse réunissant plus de 80 journalistes européens - et mas camarguais pour la soirée de détente ... Si l'on en croit le staff technique, la semaine à La Grande Motte s'est avérée particulièrement bénéfique même si le résultat n'a pas été à la hauteur des espérances des passionnés.

**Contact : Richard Felices, Tél.04.67.56.40.50  
infos@congres-lagrandemotte.com**



# UNE VILLE

## MICCAI 2004 : première édition Française

### Dossier

Pour sa première édition en France, la septième conférence internationale MICCAI (Medical Image Computing and Computer Assisted Intervention) qui se déroulera du 26 au 30 septembre 2004 a choisi pour terre d'accueil Saint-Malo. Et pour cause, l'institut de recherche en informatique et systèmes aléatoires (Irisa) de Rennes est l'organisateur de cette septième édition et proposera le 30 septembre, dans ses locaux, deux séminaires satellites conjointement à MICCAI.

MICCAI est la principale conférence internationale dans le domaine du traitement des images médicales, de la chirurgie assistée par ordinateur et de la robotique médicale.

Elle est considérée aujourd'hui comme un des meilleurs et des plus sélectifs congrès internationaux de la discipline qui offre l'opportunité de suivre les progrès réalisés tant au plan des nouvelles avancées théoriques que des applications médicales et chirurgicales.

Cet évènement qui devrait réunir 600 personnes a pour vocation de garder un niveau scientifique d'excellence tout en ouvrant l'accès à un large public (étudiants, nouveaux chercheurs du domaine, industriels...) par le biais de communications courtes et de cours avancés donnés par les meilleurs spécialistes mondiaux du domaine.

Enfin, le but de cette conférence internationale est de permettre

l'échange entre les personnes venant de domaines, de régions, d'âges et d'expériences variées.



**Contact : Sophie Pelle,**  
Tél.02.99.20.60.20 ou [contact@pjl-congres.com](mailto:contact@pjl-congres.com)

## + d'infos avec votre PDA

### Dossier

Il fallait y penser...

Aujourd'hui des structures telles que le Palais des Congrès de Paris ou encore Biarritz Tourisme proposent à leurs internautes futurs congressistes, de télécharger sur leur PDA (Personal Digital Assistant) des informations pratiques relatives à leurs structures ou destination.

Avant son départ pour quelques jours de séminaires ou de congrès, chaque professionnel peut télécharger les informations pratiques qui lui sont proposées sur le site internet de la destination ou structure qui va l'accueillir.

La Palais des Congrès de Paris propose ainsi des informations pratiques et utiles pour préparer votre séjour au Palais et assister aux multiples manifestations professionnelles et divertissantes. Une fois revenu à votre bureau ou domicile, vous continuez à être informé à chaque synchronisation de votre PDA des nouvelles du Palais des Congrès : agenda des congrès, Salons et Spectacles, programme de Cinéma, liste des boutiques du Palais.

[www.palais-congres-paris.fr](http://www.palais-congres-paris.fr)

Biarritz Tourisme offre quant à lui la possibilité de télécharger le contenu du site de l'Office de Tourisme et des Congrès ce qui équivaut

à 5 rubriques : histoire, tourisme, agenda, culture et congrès dans lesquelles on retrouve tous types d'infos pratiques, les coordonnées des hôtels, les moyens d'accès, un descriptif de chaque lieu de manifestations professionnels et bien d'autres astuces et infos encore (voir rubrique tourisme, section contact) [www.tourisme.fr/biarritz](http://www.tourisme.fr/biarritz)



# La vie des PALAIS

## 2005, réhabilitation du Palais des Congrès

### L'actualité

Le Palais des Congrès d'Antibes/Juan les Pins s'apprête à fermer ses portes au 1er semestre 2005 pour une année de travaux. Objectif : la réhabilitation totale du bâtiment.

D'importants travaux de sécurité et la création de nouvelles structures sont planifiés. Ainsi, l'utilisation des 600 m<sup>2</sup> du 4ème niveau ouvrira un nouvel espace destiné aux réunions, conférences, réceptions et expositions bénéficiant de l'une des plus belles vues de la Côte d'Azur. Huit nouvelles salles de commissions viendront compléter l'offre de salles composée du Grand Auditorium de 600 places et de sa Salle de Conférence de 250 places. Un nouveau parvis accueillera également l'ensemble des futurs congressistes et pourra tenir lieu de réceptions.

Fort de ce nouvel outil, la Ville d'Antibes/Juan les Pins conforte son positionnement sur le marché du Tourisme d'Affaires et offrira dès 2006 une réponse attractive aux organisateurs de manifestations de taille moyenne (moins de 1 000 participants avec ou sans expositions), recherchant un environnement sûr et agréable où Palais, Hôtels, Restaurants, Plages, Casinos et Commerces se situent dans un rayon de 500 mètres. Bénéficiant de la notoriété du Cap d'Antibes et de son Festival du Jazz, Antibes Juan les Pins saura attirer ainsi une clientèle internationale qui pourra apprécier tous les charmes de la French Riviera.

**Contact : Claude Maniscalco,**  
Tél. 04.92.90.53.38 [congres.antibes@free.fr](mailto:congres.antibes@free.fr)

## Travaux d'été du Palais des Festivals

### L'actualité

Pour la troisième année consécutive, le Palais des festivals et des congrès de Cannes profite de la période estivale de juillet à septembre pour poursuivre son programme de travaux et entreprend une nouvelle série d'améliorations de ses espaces.

La partie la plus importante du chantier de l'été sera la rénovation du parvis situé entre l'espace riviera et le bâtiment principal à laquelle viendront s'ajouter des travaux de rénovation multiples : poursuite des travaux de rénovation dans le salon des Ambassadeurs initiés en 2002, rénovation du Foyer Presse, remise à neuf totale de l'Auditorium Debussy, rafraîchissement des auditoriums

des niveaux 3 et 4, le foyer B+3, réaménagement de la verrière et du foyer Californie, amélioration des accès au niveau de l'entrée principale, de la Gare routière et de la rue intérieure (niveaux 3 et 4) ...etc

Ces travaux viennent renforcer l'image d'excellence prônée par la destination sur le segment tourisme d'affaires qui représentait en 2003 près de 691 millions d'euros de retombées économiques sur le bassin Cannois.

**Contact : 04.93.39.01.01**  
[www.cannes.fr](http://www.cannes.fr)

## Evian : un cadre authentique réhabilité

### L'actualité

Les travaux de réhabilitation des anciens thermes d'Evian en Centre Culturel et de Congrès ont débuté et devraient se terminer au printemps 2005.

Ce Centre comportera à terme un auditorium de 380 places et 10 salles de commissions modulables de 40 à 150 places. Le hall d'honneur, chef d'oeuvre de l'art déco, richement décoré de vitraux et de fontaines, pourra accueillir des cocktails d'accueil ou des pauses.

La partie culturelle du bâtiment comprendra des espaces d'expositions (utilisables pour les congrès en intersaison), une médiathèque, une bibliothèque, et des services à vocation culturelle. La totalité du bâtiment conservera son architecture d'époque (début du XXème) et l'ensemble des salles bénéficieront de la lumière naturelle.

Situé en centre Ville et face au lac, cet espace est accessible à pied de la plupart des hôtels de la station et est directement relié avec le Resort du Royal Parc Evian par un authentique funiculaire.



**Contact : Francis Jungo,**  
Directeur de l'Office de Tourisme d'Evian  
Tél. 04.50.75.04.26 ou  
[fjungo@eviantourism.com](mailto:fjungo@eviantourism.com)

AIX EN PROVENCE  
AIX LES BAINS  
AMIENS  
ANGERS  
ANTIBES/JUAN LES PINS  
ARCACHON  
BESANÇON  
BEZIERS  
BIARRITZ  
BORDEAUX  
CAEN  
CANNES  
CHAMONIX  
DEAUVILLE  
DIJON  
DUNKERQUE  
EVIAN  
GRENOBLE  
LA BAULE  
LA GRANDE MOTTE  
LA ROCHELLE  
LE MANS  
LE TOUQUET  
LILLE  
LYON  
MARSEILLE  
MARTINIQUE  
METZ  
MONACO (Pte)  
MONTPELLIER  
NANCY  
NANTES  
NICE  
NIMES  
PARIS  
PAU  
PERPIGNAN  
REIMS  
ST-DENIS DE LA REUNION  
ST ETIENNE  
ST MALO  
SAINT-RAPHAEL  
STRASBOURG  
TOURS  
VAL D'ISERE  
VICHY  
VITTEL

# La vie des PALAIS



## Saint Etienne : 40% d'espace supplémentaires au Centre des Congrès Fauriel

L'actualité



**A** partir d'octobre 2004, c'est 1 500 m<sup>2</sup> d'espaces modulables sur 2 niveaux qui viendront s'intégrer naturellement dans la structure existante du Centre des Congrès actuel. Privilégiant les expositions et la restauration, l'extension prévoit également de nouvelles salles de commission modulables ainsi que l'aménagement d'un bar et d'une terrasse paysagère.

Au total le Centre de Congrès Fauriel comptera une surface

d'exposition de 3000m<sup>2</sup>, 15 salles de commission de 15 à 180 personnes et pourra accueillir en restauration jusqu'à 2 200 personnes. Cette surface répondra à un double objectif : confirmer le positionnement de la ville pour l'accueil d'événements nationaux et internationaux et offrir la possibilité d'accueillir plusieurs manifestations le même jour, en particulier aux périodes de forte affluence.

L'évolution du marché des congrès, le bon positionnement de Saint-Etienne pour l'accueil des congrès de 500 à 1000 personnes, l'évolution croissante de l'activité du site sont autant de raisons qui ont conduit la Ville de Saint-Etienne à s'investir dans le projet d'extension du Centre de Congrès Fauriel.

**Contact : Tél. 04.77.47.78.00  
accueil@congres-saint-etienne.com**

## Nancy prépare son année 2005

L'actualité

**E**n attendant le nouveau Centre de Congrès et l'arrivée du TGV, l'actuel Palais des Congrès profite de l'été pour se refaire une beauté.

A titre d'exemple, l'amphithéâtre Galle de 180 places, la salle Claude Le Lorrain de 80 places et la terrasse - très appréciée lors des pauses café congrès - font peau neuve.

En 2005, les festivités seront au programme en vue de fêter les 250 ans de la Place Stanislas, classée au patrimoine mondial de l'Unesco, qui pour l'occasion sera rendue aux piétons en retrouvant son revêtement d'origine. Le XVIII<sup>ème</sup> siècle sera aussi à l'honneur avec de nombreux événements aussi prestigieux qu'intenses, qui feront vibrer la ville de Nancy tout au long de l'année, tels que spectacles de rue, concerts, expositions, embrasements et pyrotechnie...

D'ailleurs, de nombreux organisateurs de congrès y sont sensibles car



© Ville de Nancy

2005 s'annonce déjà comme une bonne cuvée avec une trentaine de congrès signés.

**Contact : Marie-Paule LARTILLOT,  
Directeur Tél. 03.83.36.81.81 info@palais-congres-nancy.com**

## Pau : Voir la vie en rose...

L'actualité



**C**'est le maître mot du Palais Beaumont pour la rentrée de septembre avec une toute nouvelle ligne de communication qui valorise la beauté du lieu : " un vrai palais ". En effet le Palais des Congrès de Pau est un des deux seuls Centre de Congrès en France à faire partie de l'HCCE (Historic Conference Centres of Europe).

Retrouvez le nouveau visuel du Palais Beaumont dès septembre dans les métros et aéroports parisiens, dans Pyrénées Magazine à partir du 28 Août dans les kiosques, dans le guide des aéroports de Paris de juillet à octobre...

**Contact : Tél.05.59.11.20.00 ou palais.congres@paucc.com**



## La rochelle : Inauguration de l'Espace Encan

### L'actualité

**A**n'en pas douter, les Rochelais ont l'art de la mise en scène...

Pour l'inauguration de l'Espace Encan le 1er juillet dernier, les invités ont assistés à une renaissance symbolique de la fonction du lieu qui fut jadis une halle à marée, lieu symbolique de l'histoire de la pêche rochelaise.

La réhabilitation de cet espace qui a nécessité 12M€ d'investissement en fait aujourd'hui un lieu de 10 000 m<sup>2</sup> modulables qui peut accueillir tous types d'événements de 20 à 150 personnes ou de 500 à 2000 personnes.

Pour marquer la fin de ses travaux intérieurs, l'espace Encan a ouvert ses portes aux financeurs, institutionnels, clients, prospects, fournisseurs et partenaires le temps de la soirée dans une ambiance très marine.

Dès leur arrivée les invités étaient accueillis autour de balises d'appel avant d'accéder au hall dans lequel des comédiens donnaient vie à une criée stylisée qui avait pour but de vanter non pas les qualités de leur poisson mais bien des lieux. La visite se poursuivait

par la découverte de l'auditorium dans lequel se succédaient discours officiels et présentation de l'équipe d'Espaces Congrès ponctués de démonstrations du savoir faire technique du lieu. Une sirène de bateau marquait le signal de sortie de salle et invitait les convives à découvrir un aquarium géant qui n'était autre que le hall transformé. Enfin le public pénétrait dans la grande halle, happé par l'univers marin : musique de mer, sirènes de bateaux, cocktail de produits de la mer sur un banc façon étalage et par l'immensité du lieu. Toutes les baies étaient ouvertes sur le quai d'où l'on pouvait apercevoir bassin et bateaux éclairés. A 21h, le jour descendait et laissait place à la féerie de la nuit : feu d'artifice de papiers multicolores, animation d'une troupe burlesque " les vernisseurs ", chemin de lumière de 200 pots de feu... En l'espace de 2 heures, c'est tout le savoir faire, la technicité et l'inventivité du lieu et de ceux qui l'animent qui étaient ainsi mis en avant.

**Contact : Espaces Congrès, Tél : 05.46.45.90.90  
info@espacescongres-larochelle.com**



## Reims : un anniversaire artistique

### L'actualité

**P**our ses 10 ans, le Centre des Congrès de Reims ouvre ses portes au grand public et célèbre ainsi l'événement en mettant en scène une exposition d'art contemporain " Canal des Arts " qui se tiendra dans la Grande nef du 9 juillet au 10 septembre 2004, réalisée en partenariat avec le Club d'entreprises mécènes PRISME.

C'est la rencontre d'artistes plasticiens issus ou travaillant dans la région Champagne-Ardenne tels que Patrice Alexandre, Myriam Bâ, Patrice Baillet ou encore Sylvie Plateau et d'une architecture moderne aux lignes élancées.

Érigé par l'architecte Claude Vasconi en 1994, l'édifice entièrement habillé de métal, d'aluminium et de verre fait figure de bateau amarré le long d'un canal et démontre l'intérêt incontestable que représente l'architecture souvent gigantesque des Palais des

Congrès. La manifestation de cet anniversaire par les arts démontre aussi le positionnement du Palais des Congrès dans la ville comme témoin et acteur de la vie culturelle de sa Cité mais également fenêtre ouverte sur l'extérieur et prônant les échanges qu'ils soient culturels, savants ou commerciaux.

**Contact : Martine Paris,  
Directrice Commerciale  
Tél. 03.26.77.44.44  
mparis@reimscongres.com**



# PALAIS

## Les championnats du monde de ski

### L'actualité en 2009 à Val d'Isère

Ce 3 juin dernier, la fédération internationale de ski a désigné Val d'Isère pour l'organisation des championnats du monde de ski de 2009.

Cette manifestation qui se tient tous les deux ans n'était pas revenue en France depuis 1962, date à laquelle Chamonix était ville d'accueil.

Après plus de 150 courses de Coupe du Monde, 4 épreuves des Jeux Olympiques en 1992, Val d'Isère est prête à accueillir ce championnat.

La candidature très largement soutenue par Jean-Claude Killy et le Maire de la ville, Bernard Catelan comporte de nombreux atouts ;

- pas de voitures,
- une proximité de toutes les infrastructures comprises dans un périmètre

de 800 mètres. Le centre de presse se situera à moins d'une minute à pied des aires d'arrivée. Ainsi, Athlètes, Entraîneurs, Officiels, Public et Journalistes pourront se déplacer à pied. Du lieu d'hébergement au départ de la course, il ne faudra jamais plus de 10 minutes

- un seul et même lieu d'arrivée de toutes les épreuves - au cœur du village - grâce à configuration face à face des deux massifs accueillant les épreuves.

- Un souci du respect de l'environnement qui vient s'inscrire dans le cadre du développement durable.

Val d'Isère réalise ainsi le Grand Chelem en ayant organisé les 3 plus grandes épreuves de ski du monde.

## Lille : partenariat Eurostar et Lille Grand Palais

### L'actualité

Eurostar et Lille Grand Palais se sont associés depuis novembre 2003 dans une démarche de conquête du marché anglais.

Un package au prix très compétitif de 135 livres a donc été créé à destination des groupes comptant au plus 125 personnes.

Ce forfait inclut l'aller-retour Londres-Lille en Eurostar, l'utilisation de l'espace business avec toutes les prestations : repas complet, collation pendant les pauses et matériels de communication et de conférence.

Et pour ceux qui souhaite faire durer le plaisir en découvrant la capitale européenne de la culture, cette journée peut bien évidemment être prolongée par des prestations en hôtel, restaurant, découverte culturelle....

Le dépaysement français à 1h45 de Londres !

**Contact : Tél. 03.20.14.15.16 contact@lillegp.com**

## Nominations

### L'actualité

Olivier LEPINE, Directeur Général de Biarritz Tourisme et Secrétaire Général de France-Congrès vient de se voir honorer de la distinction du " Unity Award ". Récompense d'autant plus prestigieuse que c'est la première année que celle-ci est remise à une personnalité française.

Ce prix est remis une fois par an à une personne élue à l'unanimité par les membres du JMIC (Joint Meeting Industry Council) qui se compose des Présidents des associations mondiales des professionnels du congrès : ICCA (International Congress and Convention Association), EFCT (European Federation of Congress Towns), IACVB (International Association of Convention Bureau), MPI (Meeting Planners International), SITE (Society of Incentive Travel Executive),

IAPCO (International Association of Professional Congress Organizers), ESAE ( European Society of Associations Executives), AIPC ( Association Internationale des Palais des Congrès), AIVFC (Assoc. Internationale des Villes Francophones de Congrès).

Cette récompense vient saluer l'action infatigable menée par Olivier Lépine pour la promotion du tourisme de congrès, que ce soit pour la destination Biarritz mais aussi dans le cadre de ses fonctions exercées au fil des ans au sein de l'EFCT, du CFTAR, ou de France Congrès.



De gauche à droite :  
Hugo Sliembrouk,  
Président du Joint Meeting  
Industry Council,  
Ray Bloom,  
Chairman of IMEX,  
Olivier Lépine,  
Directeur général  
de Biarritz Tourisme.

## Les médaillés du tourisme

### L'actualité

Promotion janvier 2004, Delphine BENBASSA, Directrice du Bureau des Congrès de Paris et Cordula RIEDEL, Responsable du service commercial de Biarritz Tourisme, (l'Office de Tourisme et de Congrès de Biarritz) se sont vu décerner la médaille de bronze du Tourisme.

## Mouvements

Elodie COUDRE a rejoint le 1er juin dernier l'Office de Tourisme et des Congrès de Paris en tant que chargée de développement sur le segment congrès après un parcours professionnel réussi au sein du groupe Concorde puis en agence de tourisme d'affaires

Yann d'ASCOLI est venu renforcer l'équipe du Bureau des congrès de Grenoble il y a quelques mois déjà au poste de Responsable du développement commercial.

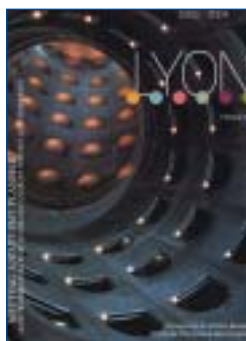


# COMMUNIQUONS !

## Brochures

### Communiquons !

AIX EN PROVENCE  
AIX LES BAINS  
AMIENS  
ANGERS  
ANTIBES/JUAN LES PINS  
ARCACHON  
BESANÇON  
BEZIERS  
BIARRITZ  
BORDEAUX  
CAEN  
CANNES  
CHAMONIX  
DEAUVILLE  
DIJON  
DUNKERQUE  
EVIAN  
GRENOBLE  
LA BAULE  
LA GRANDE MOTTE  
LA ROCHELLE  
LE MANS  
LE TOUQUET  
LILLE  
LYON  
MARSEILLE  
MARTINIQUE  
METZ  
MONACO (Pte).  
MONTPELLIER  
NANCY  
NANTES  
NICE  
NIMES  
PARIS  
PAU  
PERPIGNAN  
REIMS  
ST-DENIS DE LA REUNION  
ST ETIENNE  
ST MALO  
SAINT-RAPHAEL  
STRASBOURG  
TOURS  
VAL D'ISERE  
VICHY  
VITTEL



### Lyon

Le " Meeting & Event Planner " de Lyon est un guide professionnel à destination des organisateurs de congrès et d'évènements qui permet une première lecture de la ville et de son potentiel d'accueil.

Il répond à toutes les questions que peut se poser un organisateur. Aussi on y retrouve dans six rubriques distinctes

une présentation de la ville, tous les lieux de congrès et d'expositions, les hôtels, les sociétés de services, les lieux de réceptions et des idées d'escapades dans la région. L'Édition 2004 est disponible sur demande auprès du Bureau des Congrès.

**Contact : Office de Tourisme et des Congrès**  
**Tél. 04.72.77.72.40**

### Grenoble

Grenoble destination Congrès, la nouvelle brochure du Bureau des Congrès vient de paraître.

Véritable bible destinée au meeting planner, on y retrouve l'offre complète de cette destination Congrès : salles, hébergement, lieux de prestiges pour soirées, agences réceptives mettant en relief les multiples atouts de cette destination au cœur des Alpes et les compétences des acteurs locaux du tourisme d'Affaires.

Cet outil sera ainsi l'élément essentiel de la mise en œuvre de la démarche de développement et de prospection entreprise par la Bureau des Congrès et ses partenaires.

**Contact : Yann d'ASCOLI, Tél. 04.76.03.37.53**



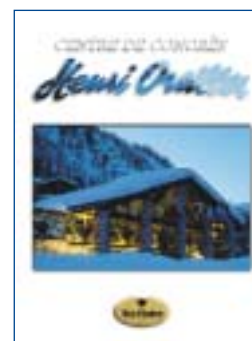
### Val d'Isère

Le Centre Henri Oreiller sort une brochure... c'est une première!

Sur 16 pages retrouvez la mémoire de Val d'Isère, son atmosphère unique et le charme de son hébergement été comme hiver, mais également les caractéristiques précises du centre de Congrès grâce notamment à son plan en 3 D qui permet de visualiser chaque salle grâce à une légende détaillée offrant une lecture immédiate et une lisibilité parfaite.

Cette brochure bilingue sera disponible fin août sur simple demande.

**Contact : Tél. 04.79.06.21.23**  
**contact@valdisere-congres.com**



## DVD

### Communiquons !



### Vittel

La ville de Vittel présente son tourisme, ses animations culturelles, ses activités sportives et son cadre de vie verdoyant au travers d'un DVD. Un concept original qui est l'œuvre de l'association "Vittel Congrès et Tourisme". C'est un outil de communication touristique et affairiste pour une cité thermale qui veut aller de l'avant. Edité à 2 700 exemplaires, les informations de ce DVD seront mis prochainement en ligne sur le site : [www.vittelcongréstourisme.com](http://www.vittelcongréstourisme.com)

**Contact : Tél. 03.29.08.18.30**  
**marie.paule.didelot@vittelcongres.com**

**France-Congrès**  
19 rue de Penthièvre 75008 Paris  
Tél. 01.42.65.10.01  
Fax.01.42.65.10.02  
e-mail :  
[info@france-congres.org](mailto:info@france-congres.org)  
Site internet:  
[www.france-congres.org](http://www.france-congres.org)  
**Responsable de la publication :**  
Emmanuel DUPART  
**Responsable de la rédaction :**  
Sabine MACHOIRE  
Edition : France-Congrès  
Réalisation et Impression :  
COM'QUEST  
Parution trimestrielle